

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

小怪物比利 的噩梦

[英] 艾伦·杜兰特 文 [英] 罗斯·柯林斯 图 李典元 译



中国人民大学出版社

小怪物比利 的噩梦

[英] 艾伦·杜兰特 文 [英] 罗斯·柯林斯 图 李典元 译

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

小怪物比利的噩梦 / (英) 艾伦·杜兰特文; (英) 罗斯·柯林斯图; 李典元译. — 北京: 中国人民大学出版社, 2017.5

ISBN 978-7-300-23871-5

I. ①小… II. ①艾… ②罗… ③李… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第046541号

Billy Monster's Daymare by Alan Durant

ISBN: 9780192726506

Text © Alan Durant 2007

Illustrations © Ross Collins 2007

This edition arranged with Oxford Publishing Limited through Andrew Nurnberg Associates International Limited.

Simplified Chinese edition © 2017 by China Renmin University Press.

All Rights Reserved.

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

小怪物比利的噩梦

[英]艾伦·杜兰特 文 [英]罗斯·柯林斯 图

李典元 译

Xiao Guaiwu Bili de Emeng

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室) 010-62511770 (质管部)
010-82501766 (邮购部) 010-62514148 (门市部)
010-62515195 (发行公司) 010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>
<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

规 格 215mm × 249mm 16开本

版 次 2017年5月第1版

印 次 2017年5月第1次印刷

印 张 2

字 数 20 000

定 价 32.00元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

小怪物比利 的噩梦

[英] 艾伦·杜兰特 文 [英] 罗斯·柯林斯 图 李典元 译

中国人民大学出版社

· 北京 ·



在一片阴暗神秘的树林里……



有一座幽暗阴森的房子……



房子里有一间昏暗阴沉的卧室……



卧室里突然传来一声……

尖叫！



嘎吱！卧室的门开了！

“怎么了，小比利？”怪物爸爸轻声问，“你做噩梦了吗？”

小怪物比利用力点点头，哭着说：“是的，我梦见了一个……一个小孩。”



“哦，亲爱的宝贝！”爸爸轻轻地拍着比利的犄角。

“那是一个小男孩，他有**两只眼睛**、两只耳朵，
但是连个**犄角**都没有。”比利说。

“真的吗？那确实很可怕！”

爸爸笑了笑。



爸爸把比利搂在怀里，用低沉粗
犷的嗓音开始唱《怪物摇
篮曲》：“睡吧，睡吧，
我的小怪物……”

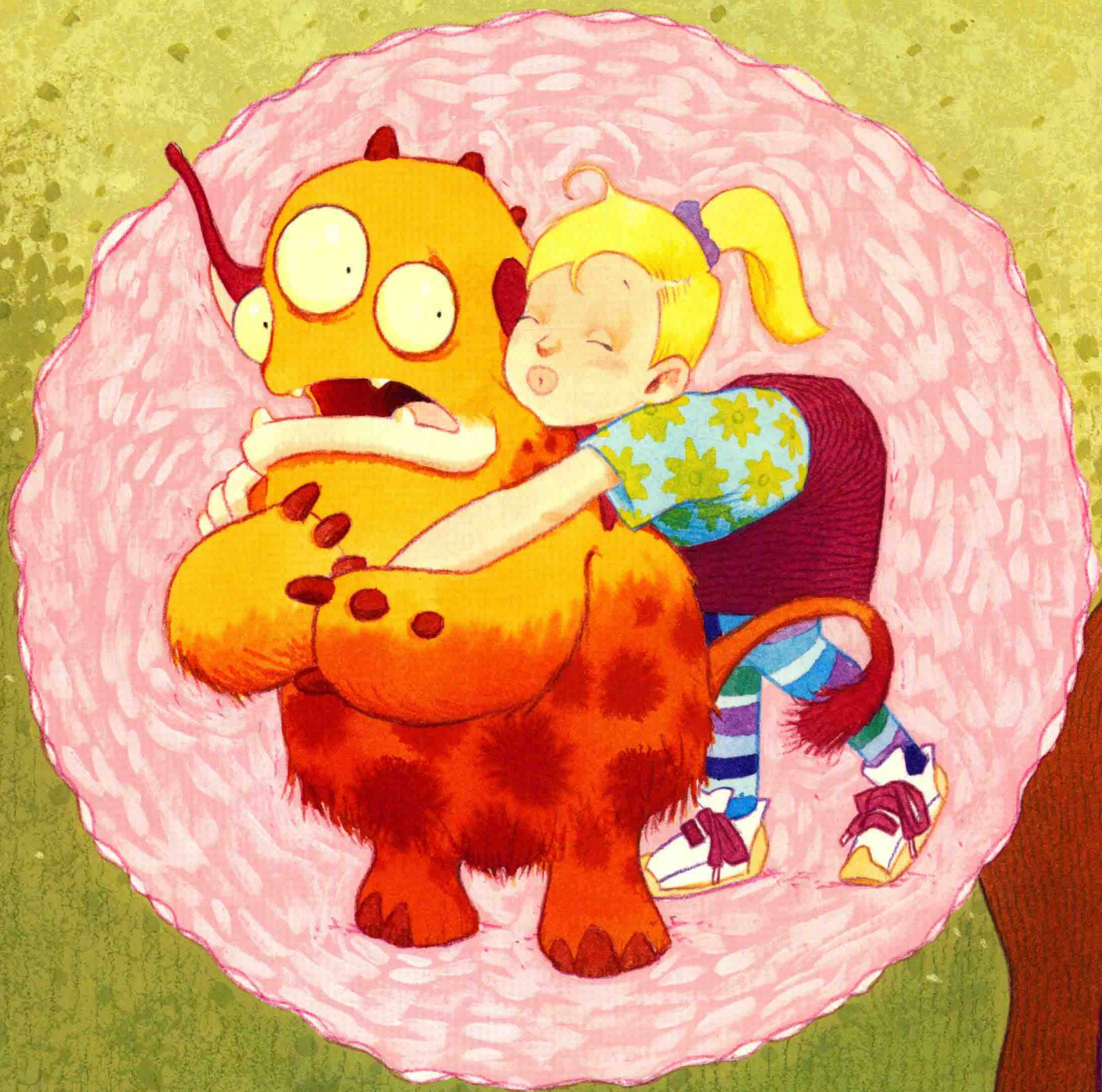






等比利睡着，爸爸轻手轻脚地爬出房间，
关上了门，回到自己的床上。
他刚刚打起呼噜……

啊啊！！！！



“是比利！”爸爸惊醒过来。

“又做噩梦了吗？”

“是的！”比利深深吸了一口气。

“又梦到小孩了吗？”爸爸问。

“是的。不过这次是一个女孩，她脑袋后面长了一根吓人的黄色尾巴。更吓人的是，她竟然想要亲我！”

“不！”爸爸紧紧地抱住比利，
“太吓人了！这绝对是最恐怖的噩梦。

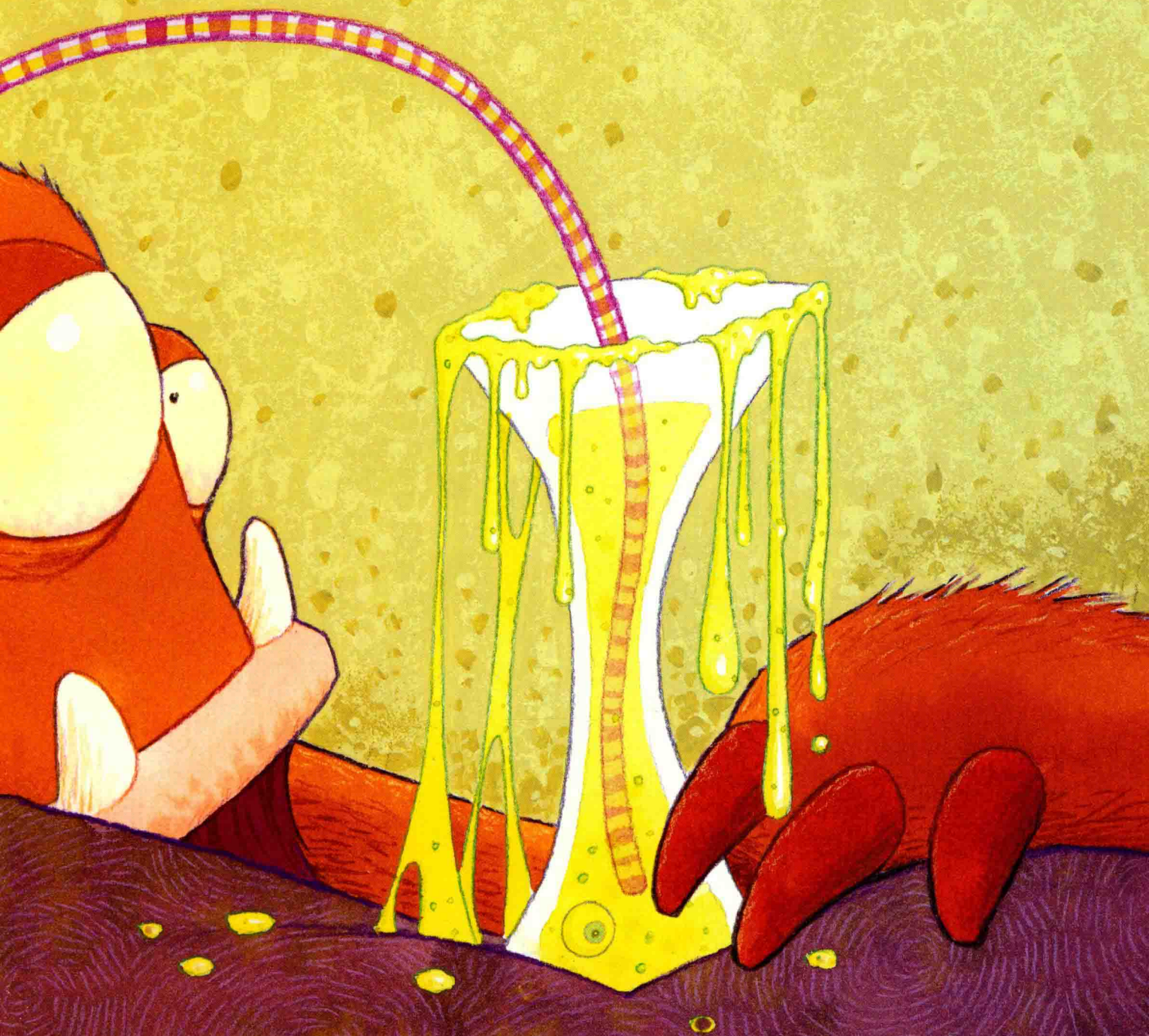
我可怜的宝贝！”



爸爸递给比利一杯黏糊糊的怪味饮料，这是比利最喜欢喝的。

爸爸用宽厚温暖的手掌摸了摸小怪物比利的犄角，轻声安慰着他，直到他再次进入梦乡。





爸爸也累了，他准备回房间好好睡上一觉。但是他刚一转身，比利就腾地从床上坐了起来。

“爸爸……”

“又怎么了？”爸爸叹了一口气。

“我觉得……我觉得……还是有个小孩在我的房间里。”比利大哭道。

“他好像就在窗帘后面。”比利指着透出一点点光的窗户说。

“别怕，我去看看！”爸爸拉开窗帘看了看后面。

